



JUSTO PASTOR MELLADO

Sobre Zurita y lo que Arteche dice

JUSTO PASTOR MELLADO

La posición que asumió Miguel Arteche en su punto de vista del miércoles 18 contra "la escritura en el desierto" de Raúl Zurita, habla de la magnitud de una torcida que no ha logrado constituirse en crítica. Su oposición es legítima, pero las orías de un relato encasado le impidieron dar curso teórico a su malestar. Me sorprende que el equipo editorial de *La Época* no haya temido, propiamente, una posición más lúcida al respecto: le habrían evitado a Miguel Arteche un bochorno. Hay mejores argumentos para poner en duda el trabajo de Zurita. Es más, este debe ser puesto en duda, en los términos que su autor plantea, tomando en perspectiva el conjunto de su obra y la articulación política de su figuración pública. En literatura nada es innoble, pero ¿por favor? un poco más de exigencia analítica!

No es posible hoy día sostener la pequeña teoría del plagio, según Arteche. Las palabras "sin peso, sin ruido", para cualquier contradicción, forman parte del universo lírico de la poesía suritiana, desde su constitución. Zurita no tiene necesidad de ventilar las fuentes; habría que acordarlo de plagiar al Dante. Hay coincidencias que no necesitan ser abiertamente declaradas en todo trabajo intertextual. Exigiendo que para algunos, emplear esta palabra ya sea motivo de indignación. Lo lamento. No puedo culparme por rendirme a la teoría literaria del siglo XX. Si Zurita ha tomado de Dylan esas palabras, convéniénsele, realiza un gesto natural cuando las saca del contexto de la música popular y las introduce en el campo de producción de su poesía, en el formato de un trabajo cuyos característicos lo acercan al *found-art*.

La referencia a la escritura en el cielo de Nueva York que se hace humo, esta trans-

misión demora. Los lectores deben saber que esta acción obedece a una programación conceptual precisa, con la cual se puede estar en desacuerdo, pero que en ningún caso merece ser absuelta de la manera que lo hace Arteche. La frase "se hace humo" es una referencia chistosa de mal gusto, que no corresponde a la estatura de un poeta y hombre público como es Arteche.

Hay una clave, para ese trabajo, y no está en el humo. Está más bien en una referencia del propio Zurita: todos los portales han dirigido su mirada hacia los cielos, buscando una señal. Los vemos en la señal del poeta. Lo que vale es el gesto que convierte la puesta en escena de la señal. Con eso basta.

Ese trabajo fue registrado en video por Eugenio Teller. Fue fotografiado profesionalmente —no recuerdo por quién—, porque era un trabajo "para el registro". Se hizo en Nueva York porque en Chile no había condiciones, ni técnicas ni políticas, para realizarlo. Otra cosa es discutir la estrategia formal del CADA (Colectivo de Acciones de Arte), en el momento que dicho trabajo fue realizado. O bien, cuál es el tipo de dependencia formal que el CADA mantiene en su programación respecto de la poética de Zurita, que bien podría estar en contradicción con su discurso manifiesto como ciudadano.

El hecho de conectar esa escritura en el cielo con este trabajo en el desierto se ajusta a su programación poética y su realización parece acertada. Otra cosa es que yo formalmente la comparto. Pero comprendo que las imágenes de su primera poesía, las palabras del cielo con las frases de conectar con la mirada un paisaje cultural, se ajusten a un diseño que toma libremente la intervención del territorio como acto de asociación. Qui-

sis, sirve recordar que la primera intervención de ese territorio es efectuada por la industria del salitre, en ese desierto (monumentalidad industrial del despojo) y que, simbólicamente, sólo existe la fotografía para registrar la magnitud de las "horraciones" en la totalidad del país. ¿Qué pasa con la pintura chilena de paisaje y el norte de este país? Preguntas para otro debate.

Otro elemento a considerar es la perversión ideológica de que hace gala el procedimiento suritiano, al trabajar la corporalidad del territorio como analogía de la corporalidad de sus habitantes.

En cuanto al asunto de la masturbación, su asociación reiterada sacralizada del contenido en que tuvo lugar, con el propósito visible de cuestionar su función diplomática en este gobierno, es un cuento que ya carece de toda eficacia. Sobre todo si los lectores se enteran de la manera cómo, en 1979, dicha acción fue conocida por la prensa. Recordaríamos situaciones de índole políticas que no es el caso referir. Del mismo modo, apelar a un estudio ante la Contraloría es análogo a la actitud de quien quiere criticar la poesía de Arteche a partir de las vicisitudes de su cargo público. Por la extensión de este espacio, me es imposible continuar desarrollando los puntos mencionados en el párrafo anterior. Espero que haya, próximamente, una ocasión para ello. Entretanto, entrego a Raúl Zurita, más felicitaciones, no sin antes mencionar la existencia de otro gran trabajo en el desierto —más allá de la coligada discusión sobre su anterioridad—: la "acción de la mancha", realizada por Eugenio Dittborn, en febrero de 1961, en el desierto de Atacama, que consistió en derramar doscientos litros de aceite quemado sobre la arena. ¿Qué diría Arteche?

Sobre Zurita y lo que Arteche dice [artículo] Justo Pastor Mellado.

Libros y documentos

AUTORÍA

Mellado, Justo Pastor, 1949-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Sobre Zurita y lo que Arteche dice [artículo] Justo Pastor Mellado. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa